CG4 Series

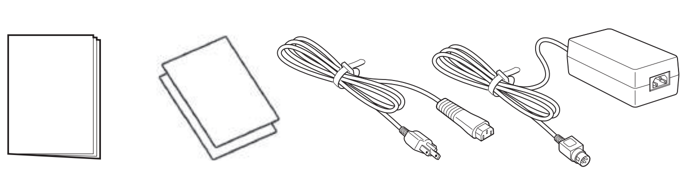
Direct Thermal Label Printer
Thermal Transfer Label Printer

Quick Guide
Kurzanleitung
快速指南
퀵 가이드

CG408DT
CG412DT

CG408TT
CG412TT

Accessories / Kontrollieren des Zubehörs
确认附属品 / 부속품의 확인



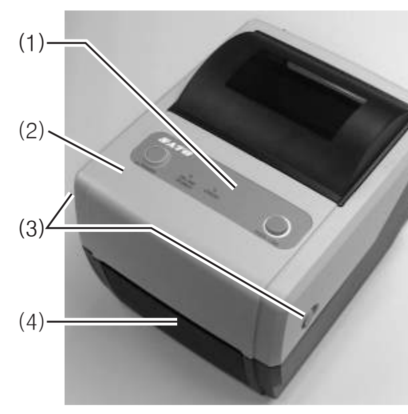
Quick guide	Global warranty	AC power cord	AC adapter
Kurzanleitung	weltweite Garantie	Netzkabel	Wechselstromadapter
快速指南	全球保修证	AC电源线	AC适配器
퀵 가이드	글로벌 보증서	AC 전원코드	AC 어댑터

Q02444002

First edition: Dec. 2008
3rd edition: Dec. 2013 Q02444002

©2013 SATO CORPORATION

Name of Parts / Bezeichnung der Teile 各部位的名称 / 각부의 명칭

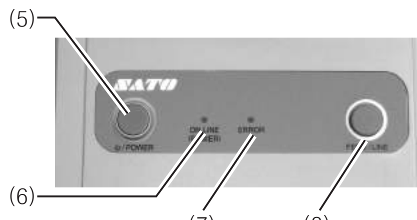


(1) Operation panel
Bedienfeld
操作区域
조작 패널

(2) Top cover
Obere Abdeckung
顶盖
탑 커버

(3) Cover open/close latch
Abdeckung-Öffnungs-/Schließriegel
盖子开 / 关锁
커버 개폐 래치

(4) Media discharge outlet
Etikettenauswurf
标签出口
라벨 배출구



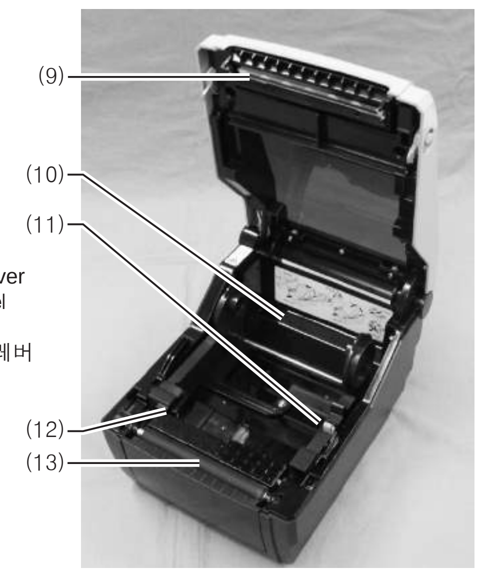
(5) POWER button
Stromtaste (POWER)
POWER（电源）按钮
POWER 버튼

(6) ONLINE (POWER) lamp
ONLINE (POWER)-Lampe
ON LINE (POWER)
（连接（电源））灯
ON LINE (POWER) 램프

(7) ERROR lamp
Fehlerlampe (ERROR)
ERROR（错误）灯
ERROR 램프

(8) FEED/LINE button
Vorschub/Line-Taste (FEED/LINE)
FEED/LINE（排纸 / 线路）按钮
FEED/LINE 버튼

CG408DT/412DT



(9) Print head
Druckkopf
打印头
프린트 헤드

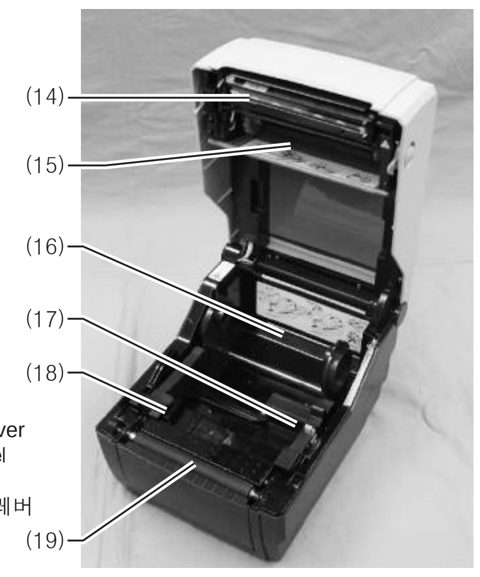
(10) Media holder
Papierhalter
进纸支架
용지 홀더

(11) Media holder slide lever
Papierhalter-Schiebehebel
进纸支架平移拉杆
용지 홀더 슬라이드 레버

(12) Media sensor
Papiersensor
进纸传感器
용지 센서

(13) Platen roller
Walze
压印滚轴
평판 롤러

CG408TT/412TT



(14) Print head
Druckkopf
打印头
프린트 헤드

(15) Ribbon unit
Farbbandeinheit
碳色带组件
리본 유닛

(16) Media holder
Papierhalter
进纸支架
용지 홀더

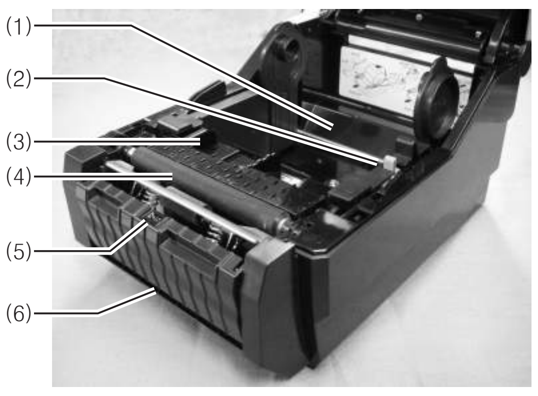
(17) Media holder slide lever
Papierhalter-Schiebehebel
进纸支架平移拉杆
용지 홀더 슬라이드 레버

(18) Media sensor
Papiersensor
进纸传感器
용지 센서

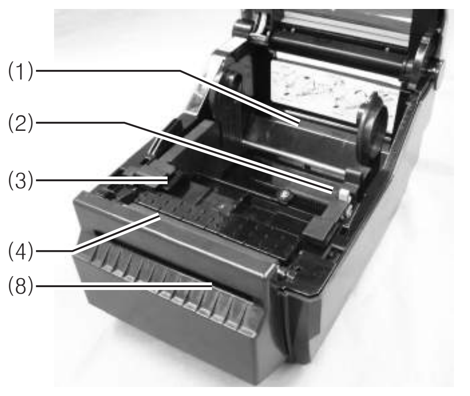
(19) Platen roller
Walze
压印滚轴
평판 롤러

Options / Optional / 选购 / 옵션

Dispenser unit / Typ mit Spender 自动剥离式 / 디스펜서 타입



Cutter unit / Typ mit Cutter 裁纸式 / 커터 타입



(1) Media holder
Papierhalter
进纸支架
용지 홀더

(2) Media holder slide lever
Papierhalter-Schiebehebel
进纸支架平移拉杆
용지 홀더 슬라이드 레버

(3) Media sensor
Papiersensor
进纸传感器
용지 센서

(4) Platen roller
Walze
压印滚轴
평판 롤러

(5) Dispenser label sensor
Spender-Papiersensor
自动剥离组件进纸传感器
디스펜서 용지 센서

(6) Backing paper discharge outlet
Trägerpapier-Ausgabe
衬纸排出口
후지 배출구

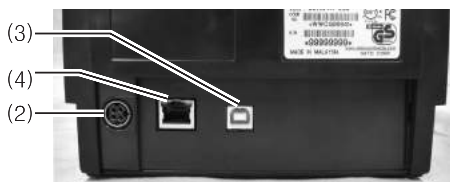
(7) Dispenser unit
Spendereinheit
自动剥离组件
디스펜서 유닛

(8) Cutterr unit
Cutter-Einheit
裁纸器组件
커터 유닛

Interface / Schnittstellendaten / 接口 / 인터페이스

USB + RS-232C

USB + LAN



USB + IEEE1284

(1) RS-232C connector
RS-232C-Buchse
RS-232C接头
RS−232C 커넥터

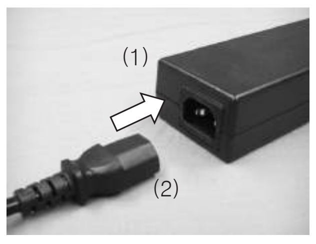
(2) DC input power terminal
Gleichstromeingang
DC 输入电源端子
DC 입력 전원 단자

(3) USB connector
USB-Buchse
USB 接头
USB 커넥터

(4) LAN connector
LAN-Buchse
LAN 接头
LAN 커넥터

(5) IEEE1284 connector
IEEE1284-Buchse
IEEE1284 接头
IEEE1284 커넥터

Turning on the Power / Einschalten des Stroms / 接通电源 / 전원 켜기



(1) AC adapter
Wechselstromadapter
AC 适配器
AC 어댑터

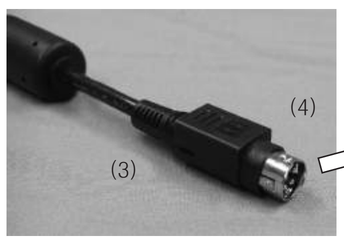
(2) AC power cord
Netzkabel
AC 电源线
AC 전원코드

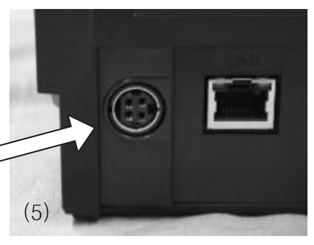
When plugging the DC power cord into the printer's DC input power terminal, make sure the DC power cord is oriented properly.

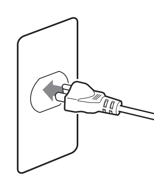
Stellen Sie beim Anschließen des Gleichspannungskabels an den Stromanschluss des Druckers bitte sicher, dass der Stecker richtig ausgerichtet ist.

把DC 电源线插入机体的电源接口时，请先确认DC 电源线的上下方向。

프린터의 전원 커넥터에 DC 전원코드를 끼워 넣을 때에는 DC 전원코드의 상하를 확인해 주십시오.







(3) DC power cord
Gleichspannungskabel
DC 电源线
DC 전원코드

(4) Plug
Stecker
插头
플러그

(5) DC input power terminal
Gleichstromeingang
DC 输入电源端子
DC 입력 전원 단자

Basic Specifications / Wesentliche technische Daten / 基本规格 / 기본사양

PRINT SPECIFICATIONS

Model name	CG408DT	CG412DT	CG408TT	CG412TT
Print method	Direct thermal		Thermal transfer	
Head density (Resolution)	203 dpi (8 dots/mm)	305 dpi (12 dots/mm)	203 dpi (8 dots/mm)	305 dpi (12 dots/mm)

OPERATING CHARACTERISTICS

Dimensions
179 (W) × 238 (D) × 173 (H) mm (7.0" × 9.3" × 6.8") except protrusion part

Weight
CG408DT/CG412DT: 1.7 kg (3.7 lbs)
CG408TT/CG412TT: 1.9 kg (4.1 lbs)

Power requirements
(1) AC adapter
Maker: LEAD YEAR ENT. CO., LTD.
Model: TG-5011-19V-ES
Input voltage: AC100V ~ 240V ± 10% (full range)
Frequency: 50/60Hz
Output voltage: DC19V
(2) Consumption voltage
Input power voltage condition: AC100V
At peak: 55VA/30W (at 12.5% printing ratio)
At waiting: 12VA/5W

Environmental conditions (Temperature/Humidity)
(1) Operating: 4 ~ 38ºC (39.2 ~ 100ºF), 30 ~ 80%RH (non-condensing)
(2) Storage: -10 ~ 60ºC (14 ~ 140ºF), 15 ~ 85%RH (non-condensing)

REGULATORY APPROVALS

Noise (EMC) standard
FCC15B Class B
Safety standards
UL60950-1(2001), CSA22.2 No.60950-1-03

Notice regarding the registered trademarks and trademarks of other companies
QR Code is a registered trademark of
DENSO WAVE INCORPORATED

DRUCKDATEN

Modellname	CG408DT	CG412DT	CG408TT	CG412TT
Druckverfahren	Thermodirektdruck		Thermotransferdruck	
Thermokopf-Druckdichte (Auflösung)	203 dpi (8 Punkte/mm)	305 dpi (12 Punkte/mm)	203 dpi (8 Punkte/mm)	305 dpi (12 Punkte/mm)

BETRIEBSDATEN

Abmessungen
179 (B) × 238 (T) × 173 (H) mm Ohne vorstehenden Bereich.

Gewicht
CG408DT/CG412DT: 1,7 kg
CG408TT/CG412TT: 1,9 kg

Spannungsversorgung
(1) Wechselstromadapter
Hersteller: LEAD YEAR ENT. CO., LTD.
Modell: TG-5011-19V-ES
Eingangsspannung: WS100 bis 240V ± 10% (Vollbereich)
Frequenz: 50/60Hz
Ausgangsspannung: GS19V
(2) Leistungsaufnahme
Eingangsspannungsbedingungen: WS100V
Bei Spitze: 55VA/30W (bei 12.5% Druckverhältnis)
Im Bereitschaftszustand: 12VA/5W

Umgebungs-bedingungen (Temperatur/Luftfeuchtigkeit)
(1) Bei Betrieb: 4 bis 38ºC, 30 bis 80% rel. F. (kondensationsfrei)
(2) Bei Lagerung: -10 bis 60ºC, 15 bis 85% rel. F. (kondensationsfrei)

ZUBEHÖER

Lärm-Emmissionswert
< 70dB(A)

EMC
EN55022, EN55024

Sicherheitsstandarde
EN60950-1CE

Anforderungen	Störfestigkeits-eigenschaft	Europa	CE (EN55022, EN55024)	CE EMC
Andere Vorschriften	RoHS	Wir haben uns verpflichtet, nur Materialien zu verwenden, die keine von der RoHS-Richtlinie betroffenen Substanzen enthalten. Von der RoHS-Richtlinie betroffene Substanzen (6 Stoffe) Sechswertiges Chrom .... 0,1% oder weniger Blei.......... 0,1% oder weniger Quecksilber.......... 0,1% oder weniger Cadmium .... 0,01% oder weniger Polybromierte Biphenyle(PBB) .... 0,1% oder weniger Polybromierte Diphenylether(PBDE) .... 0,1% oder weniger		

Hinweis betreffs eingetragener Warenzeichen oder Warenzeichen anderer Firmen:
QR Code ist ein eingetragenes Warenzeichen der Firma
DENSO WAVE INCORPORATED.

打印参数

机型名称	CG408DT	CG412DT	CG408TT	CG412TT
打印方式	直热方式		热转写方式	
打印头密度（分辩率）	203 dpi（8位 / 毫米）	305 dpi（12位 / 毫米）	203 dpi（8位 / 毫米）	305 dpi（12位 / 毫米）

运行参数

尺寸
179（宽）× 238（深）× 173（高）毫米 不包括突出部位

重量
CG408DT/CG412DT: 1.7 kg
CG408TT/CG412TT: 1.9 kg

电源规格
（1）AC 适配器
制造商：LEAD YEAR ENT. CO., LTD.
机型：TG-5011-19V-ES
输入电源电压：AC 100 到240 V ±10%（全范围）
频率：50/60 Hz
输出电源电压：DC 19 V
（2）消费功率
输入电源电压条件下：AC 100 V
峰值：55VA/30W（12.5% 的打印比率）
待机状态：12VA/5W

环境条件（温度/ 湿度）
（1）工作环境：4 到38℃，30 到80 % RH （但是不发生结露）
（2）存放环境：-10 到60℃，15 到85 % RH （但是不发生结露）

其他

噪音（EMC）规格
GB9254-1998, GB17625.1(2003)

安全标准
CCC (GB4943-(2001))

有关其他公司产品的登记及商标的通知。
QR编码是DENSO WAVE有限公司的注册商标

인쇄

모델명	CG408DT	CG412DT	CG408TT	CG412TT
인쇄 방식	감열방식		열전사방식	
헤드 밀도 (해상도)	203 dpi (8 닷/mm)	305 dpi (12 닷/mm)	203 dpi (8 닷/mm)	305 dpi (12 닷/mm)

동작환경

치수
179(W)×238(D)×173(H) mm 돌출부는 제외

중량
CG408DT/CG412DT: 1.7 kg
CG408TT/CG412TT: 1.9 kg

전원 사양
(1) AC 어댑터
제조업체: LEAD YEAR ENT. CO., LTD.
모델: TG−5011−19V−ES
입력전압: AC 100~240 V ±10% (전체 영역)
주파수: 50/60 Hz
출력전압: DC 19 V
(2) 소비전력
입력전압 조건: AC 100 V
피크 시: 55VA/30W (12.5% 인쇄 비율에서)
대기 시: 12VA/5W

환경 조건 (온도/습도)
(1) 조작 환경: 4~38°C, 30~80 % RH (단, 결로가 없을 것)
(2) 보관 환경: −10~60°C, 15~85 % RH (단, 결로가 없을 것)

기타

노이즈 (EMC) 표준
KN22, KN24

타사 제품의 등록 및 상표에 대한 알림
QR 코드는 (주)덴소웨이브의 등록상표입니다.

Safety Precautions / Sicherheitshinweise / 安全注意事项 / 안전상의 주의

This section describes how to use the printer safely. Be sure to read it carefully before using the printer.

Pictographic Symbols

This quick guide and the printer labels use a variety of pictographic symbols to facilitate safe and correct use of the printer and to prevent injury to others and property damage. The symbols and meanings for them are given below. Be sure to understand these symbols well before reading the main text.

Warning	Ignoring the instructions marked by this symbol and erroneously operating the printer could result in death or serious injury.
Caution	Ignoring the instructions marked by this symbol and erroneously operating the printer could result in injury or property damage.

Example Pictographs

The △ pictograph means "Caution is required." A specific warning symbol is contained inside this pictograph (The symbol at left is for electric shock).

The ⊘ pictograph means "Should not be done." What is specifically prohibited is contained in or near the pictograph (The symbol at left means "Disassembly prohibited").

The ● pictograph means "Must be done." What is specifically to be done is contained in the pictograph (The symbol at left means "Unplug the power cord from the outlet").

⚠ Warning

Do not set on an unstable area
- Do not set on an unstable area, such as a wobbly table or slanted area or an area subject to strong vibration. If the printer falls off or topples over, it could injure someone.

Do not place containers full of water or other liquid on the printer.
- Do not place flower vases, cups, or other containers holding liquids, such as water or chemicals, or small metal objects near the printer. If they are spilled and get inside the printer, immediately turn off the power switch, unplug the power cord from the outlet, and contact the store, dealer, or Support Center. Using the printer in this condition could cause a fire or electric shock.

Do not put objects inside the printer
- Do not insert or drop in metal or burnable objects inside the printer's openings (cable outlets, etc.). If foreign objects do get inside the printer, immediately turn off the power switch, unplug the power cord from the outlet, and contact the store, dealer, or Support Center. Using the printer in this condition could cause a fire or electric shock.

Do not use other than the specified voltage
- Do not use other than the specified voltage. Doing so could result in fire or electric shock.

Always ground the connections
- Always connect the printer's ground wire to a ground. Not grounding the ground wire could result in electric shock.

Handling of the power cord
- Do not damage, break, or modify the power cord. Also, do not place heavy objects on the power cord, heat it, or pull it because doing so could damage the power cord and cause a fire or electric shock.
- If the power cord becomes damaged (core is exposed, wires broken, etc.), contact the store, dealer, or Support Center. Using the power cord in this condition could cause a fire or electric shock.
- Do not modify, excessively bend, twist, or pull the power cord. Using the power cord in such a condition could cause a fire or electric shock.

When the printer has been dropped or broken
- If the printer is dropped or broken, immediately turn off the power switch, unplug the power cord from the outlet, and contact the store, dealer, or Support Center. Using the printer in this condition could cause a fire or electric shock.

Do not use the printer when something is abnormal about it
- Continuing to use the printer in the event something is abnormal about it, such as smoke or unusual smells coming from it, could result in fire or electric shock. Immediately turn off the power switch, unplug the power cord from the outlet, and contact the store, dealer, or Support Center for repairs. It is dangerous for the customer to try to repair it, so absolutely do not attempt repairs on your own.

Do not disassemble the printer
- Do not disassemble or modify the printer. Doing so could result in fire or electric shock. Ask the store, dealer, or Support Center to conduct internal inspections, adjustments, and repairs.

Regarding the cutter
- Do not touch the cutter with your hands or do not put something into the cutter. Doing so could result in an injury.

Using the head cleaning fluid
- Use of flame or heat around the head cleaning fluid is prohibited. Absolutely do not heat it or subject it to flames.
- Keep the fluid out of reach of children to prevent them from accidentally drinking it. If the fluid is drunk, immediately consult with a physician.

⚠ Caution

Do not place in areas with high humidity
- Do not place the printer in areas with high humidity or where condensation forms. If condensation forms, immediately turn off the power switch and do not use the printer until it dries. Using the printer while condensation is on it could result in electric shock.

Carrying the Printer
- When moving the printer, always unplug the power cord from the outlet and check to make sure all external wires are disconnected before moving it. Moving the printer with the wires still connected could damage the cords or connecting wires and result in a fire or electrical shock.
- Do not carry the printer with paper loaded in it. The paper could fall out and cause an injury.
- When setting the printer on the floor or a stand, make sure not to get your fingers or hands pinched under the printer feet.

Power supply
- Do not operate the power switch or plug in/unplug the power cord with wet hands. Doing so could result in electric shock.

Power cord
- Keep the power cord away from hot devices. Getting the power cord close to hot devices could cause the cord's covering to melt and cause a fire or electrical shock.
- When unplugging the power cord from the outlet, be sure to hold it by the plug. Pulling it by the cord could expose or break the core wires and cause a fire or electric shock.
- The power cord set that comes with the printer is especially made for this printer. Do not use it with any other electrical devices.

Top cover
- Be careful not to get your fingers pinched when opening or closing the top cover. Also be careful the top cover does not slip off and drop.

Print head
- The print head is hot after printing. Be careful not to get burned when replacing paper or cleaning immediately after printing.
- Touching the edge of the print head with bare hands could result in injury. Be careful not to become injured when replacing paper or cleaning.
- The customer should not replace the print head. Doing so could result in injury, burns, or electric shock.

Loading paper
- When loading roll paper, be careful not to get your fingers pinched between the paper roll and the supply unit.

When not using the printer for a long time
- When not using the printer for a long time, unplug the power cord from the outlet to maintain safety.

During maintenance and cleaning
- When maintaining and cleaning the printer, unplug the power cord from the outlet to maintain safety.

Caution

(1) Reproduction in any manner of all or part of this document is prohibited.
(2) The contents of this document may be changed without prior notice.
(3) Great care has been taken in the preparation of this document, but if any problems, mistakes, or omission are found, please contact the store or dealer where you purchased the printer.

Dieser Abschnitt beschreibt, wie der Drucker sicher eingesetzt wird. Bitte achten Sie darauf, diesen Abschnitt sorgfältig durchzulesen, bevor Sie den Drucker gebrauchen.

Piktographische Symbole

In dieser Kurzanleitung und auf den Aufklebern am Drucker werden verschiedene piktographische Symbole verwendet, um die Sicherheit und den richtigen Gebrauch des Druckers zu gewährleisten und somit Verletzungen und Sachschäden zu vermeiden. Die Symbole und deren Bedeutungen werden unten erläutert. Bitte machen Sie sich mit diesen Symbolen vertraut, bevor Sie den Hauptteil lesen.

Warnung	Außerachtlassung der mit diesem Symbol gekennzeichneten Anleitungen und falsche Bedienung des Druckers könnten zu tödlichen Unfällen oder schweren Verletzungen führen.
Achtung	Außerachtlassung der mit diesem Symbol gekennzeichneten Anleitungen und falsche Bedienung des Druckers könnten zu Verletzungen oder Sachschäden führen.

Beispielbild

Das Piktogramm △ bedeutet "Vorsicht geboten". Das Piktogramm enthält ein spezifisches Warnsymbol (das Symbol links bezieht sich auf elektrischen Schlag).

Das Piktogramm ⊘ "Sollte vermieden werden". Innerhalb oder in der Nähe des Piktogramms wird aufgezeigt, was speziell verboten ist. (Das links dargestellte Symbol bedeutet "Auseinanderbau verboten").

Das Piktogramm ● bedeutet "Muss vorgenommen werden". Innerhalb des Piktogramms wird aufgezeigt, was speziell gemacht werden muss. (Das links dargestellte Symbol bedeutet "Den Stecker aus der Steckdose ziehen").

⚠ Warnung

Nicht auf instabilen Oberflächen aufstellen
- Nicht an instabilen Orten aufstellen, wie zum Beispiel einem wackeligen Tisch, einer geneigten Fläche, oder einem Ort, der starken Vibrationen ausgesetzt ist. Wenn der Drucker herunterfällt oder umstürzt, könnte dies zu Verletzungen führen.

Nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten gefüllte Behälter auf den Drucker stellen.
- Keine Blumenvasen, Tassen oder Flüssigkeiten wie Wasser oder Chemikalien enthaltene Behälter, oder aber kleine Metallgegenstände in die Nähe des Druckers stellen. Sofort den Strom ausschalten, den Stecker aus der Steckdose ziehen und sich mit dem Geschäft, dem Händler oder dem Kundendienst in Verbindungen setzen, wenn derartige Materialen verschüttet wurden und in das Gerät eingedrungen sind. Weiterverwendung des Druckers in diesem Zustand kann zu Feuerentwicklung oder elektrischen Schlägen führen.

Keine Gegenstände in den Drucker einbringen
- Keine Metalle oder brennbare Gegenstände in die Öffnungen des Druckers (Kabelausgänge, etc.) stecken. Wenn Fremdkörper in den Drucker eindringen, sofort den Strom ausschalten, den Stecker aus der Steckdose ziehen und sich mit einem Geschäft, Händler oder dem Kundendienst in Verbindungen setzen. Weiterverwendung des Druckers in diesem Zustand kann zu Feuerentwicklung oder elektrischen Schlägen führen.

Nicht mit einer anderen als der vorgeschriebenen Spannung betreiben.
Keine andere als die vorgeschriebene Spannung verwenden. Anderenfalls könnte es zu Feuerentwicklung oder elektrischen Schlägen kommen.

Handhabung des Netzkabels
- Das Netzkabel nicht beschädigen, brechen oder modifizieren. Ferner sollten keine schweren Gegenstände auf das Netzkabel gestellt werden, dieses erhitzt oder daran gezogen werden, da eine derartige Behandlung das Netzkabel beschädigen kann und somit zu Feuerentwicklung oder elektrischen Schlägen führen könnte.
- Bitten wenden Sie sich an das Geschäft, den Händler oder den Kundendienst wenn das Netzkabel beschädigt wurde (dessen Seele freigelegt wurde, Drähte gebrochen sind etc.). Wenn das Netzkabel in diesem Zustand weiter verwendet wird, könnte es zu Feuerentwicklung oder elektrischen Schlägen kommen.
- Das Netzkabel nicht übermäßig verbiegen, verdrehen oder daran ziehen. Wenn das Netzkabel in diesem Zustand weiter verwendet wird, könnte es zu Feuerentwicklung oder elektrischen Schlägen kommen.

Wenn der Drucker fallen gelassen oder beschädigt wurde
- Wenn der Drucker fallen gelassen oder beschädigt wurde sofort den Strom ausschalten, den Stecker aus der Steckdose ziehen und sich dann an ein Geschäft, einen Händler oder den Kundendienst wenden. Wenn der Drucker in diesem Zustand verwendet wird, könnte es zu Feuerentwicklung oder elektrischen Schlägen kommen.

Den Drucker nicht verwenden, wenn sich Störungen daran finden
- Wenn der Drucker trotz vorliegender Störungen weiter verwendet wird, wie zum Beispiel bei Rauchentwicklung oder Auftreten ungewöhnlicher Gerüche, könnte es zu Feuerentwicklung oder elektrischen Schlägen kommen. Sofort den Strom ausschalten, den Stecker aus der Steckdose ziehen und sich dann an das Geschäft, den Händler oder den Kundendienst wenden. Es ist für den Kunden gefährlich, selbst zu versuchen, das Gerät zu reparieren.

Den Drucker nicht auseinanderbauen
- Den Drucker nicht auseinanderbauen oder modifizieren. Dies könnte zu Feuerentwicklung oder elektrischen Schlägen führen. Erkundigen Sie sich im Geschäft, beim Händler oder dem Kundendienst hinsichtlich der Durchführung interner Inspektionen, Einstellungen und Reparaturen.

Die Schneideeinrichtung betreffend
- Die Schneideeinrichtung nicht mit den Händen berühren und keine Gegenstände in die Schneideeinrichtung legen. Dies könnte zu Verletzungen führen.

Verwendung der Kopfreinigungsflüssigkeit
- Die Verwendung von offenem Feuer oder Hitze in der Nähe der Kopfreinigungsflüssigkeit ist verboten. Diese unter keinen Umständen erhitzen in offenes Feuer schütten.
- Die Flüssigkeit für Kinder unerreichbar aufbewahren, um zu verhindern, dass diese die Flüssigkeit versehentlich verschlucken. Wenn die Flüssigkeit verschluckt werden sein sollte, sofort einen Arzt aufsuchen.

⚠ Achtung

Nicht an sehr feuchten Orten aufstellen
- Den Drucker nicht an Orten hoher Feuchtigkeit oder Orten aufstellen, an denen es zu Kondenswasserbildung kommt. Wenn sich Kondenswasser bildet, sofort den Strom ausschalten und den Drucker solange nicht benutzen, bis er wieder getrocknet ist. Benutzung des Druckers während dieser mit Kondenswasser bedeckt ist, könnte zu elektrischen Schlägen führen.

Den Drucker tragen
- Achten Sie bei Umstellen des Druckers darauf, immer erst den Stecker aus der Steckdose zu ziehen und dass die Kabel aller angeschlossenen Geräte gelöst wurden, bevor Sie ihn bewegen. Bewegung des Druckers mit angeschlossenen Kabeln könnte die Verbindungskabel beschädigen oder zu Feuerentwicklung und elektrischen Schlägen führen.
- Den Drucker nicht mit eingelegtem Papier tragen. Das Papier könnte herausfallen und zu Verletzungen führen.
- Achten Sie darauf, sich nicht die Finger unter den Füßen des Druckers einzuklemmen, wenn der Drucker auf dem Boden oder einem Ständer abgesetzt wird.

Stromversorgung
- Nicht mit nassen Händen den Netzschalter bedienen, den Stecker in eine Steckdose stecken oder daraus herausziehen. Dies könnte zu elektrischen Schlägen führen.

Netzkabel
- Das Netzkabel von Heizungsgeräten fernhalten. Wenn das Netzkabel in die Nähe von Heizungsgeräten gebracht wird, könnte dessen Isolierung schmelzen und es so zu Feuerentwicklung oder elektrischen Schlägen kommen.
- Achten Sie darauf, den Stecker zu halten, wenn Sie diesen aus der Steckdose ziehen. Zug am Kabel selbst könnte dessen Seele freilegen oder zum Bruch der Drähte führen und so zu Feuerentwicklung oder elektrischen Schlägen führen.
- Das mit dem Drucker mitgelieferte Netzkabel ist speziell für diesen Drucker hergestellt worden. Nicht für andere elektrische Geräte verwenden.

Obere Abdeckung
- Achten Sie darauf, sich beim Öffnen und Schließen der oberen Abdeckung nicht die Finger einzuklemmen. Achten Sie ebenso sorgfältig darauf, dass die obere Abdeckung nicht verrutscht oder herunterfällt.

Druckkopf
- Der Druckkopf ist nach dem Drucken heiß. Achten Sie darauf, sich nicht zu verbrennen, wenn Sie unmittelbar nach dem Drucken das Papier auswechseln oder den Drucker reinigen.
- Berührung der Kanten des Druckkopfes mit den bloßen Händen kann zu Verletzungen führen. Achten Sie darauf, sich nicht zu verletzen, wenn Sie unmittelbar nach dem Drucken das Papier auswechseln oder den Drucker reinigen.
- Der Kunde sollte den Druckkopf nicht auswechseln. Dies könnte zu Verletzungen, Verbrennungen oder elektrischen Schlägen führen.

Papier einlegen
- Achten Sie beim Einlegen der Papierrolle sorgfältig darauf, sich nicht die Finger zwischen der Papierrolle und dem Papiermagazin einzuklemmen.

Wenn der Drucker lange Zeit nicht genutzt wird
- Ziehen Sie sicherheitshalber den Stecker aus der Steckdose, wenn der Drucker für lange Zeit nicht genutzt wird.

Wartung und Reinigung
- Ziehen Sie bei der Wartung und Reinigung sicherheitshalber den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose.

* Maschinenlärminformations-Verordnung – Der Lärm-Emissionswert beträgt < 70 dB(A).
* Das Gerät ist nicht für die Benutzung am Bildschirmarbeitspiatz gemäss Bildscharb V vorgesehen.

Achtung

(1) Reproduktion der gesamten Anleitung oder Teilen davon in jeglicher Form ist verboten.
(2) Der Inhalt dieser Dokumentation kann ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
(3) Bei der Erstellung dieser Dokumentation wurde große Sorgfalt walten gelassen. Bitte wenden Sie sich an das Geschäft oder den Händler bei dem Sie diesen Drucker erworben haben, wenn Sie dennoch Probleme, Fehler oder Auslassungen finden sollten.
(4) Es handelt sich um ein Klasse B informationstechnisches Gerät entsprechend der Normen der "Voluntary Control Council for Interference by Information Technology Equipment (VCCI)". Dieses Gerät wurde für den Einsatz in Wohnumgebungen entworfen, aber durch Gebrauch dieses Gerätes in der Nähe von Radio- oder Fernsehgeräten kann es unter Umständen zu Empfangsstörungen kommen. Bitte verwenden Sie das Gerät ordnungsgemäß entsprechend der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung.

本章记载了使用打印机时的有关安全注意事项。请务必在使用打印机之前仔细阅读。

有关符号标记

为了确保安全正确地使用打印机，防止伤害您和其他人员或造成财产损失，在安全注意事项和打印机指示中使用了各种符号标记。以下说明这些符号标记的含义，请充分理解这些含义，仔细阅读使用手册。

警告	如无视本标记，不正确使用就有引起死亡或严重伤害的潜在可能。
注意	如无视本标记，不正确使用就有引起人员被伤害或损坏财产的潜在可能。

符号标记举例

△表示[必须注意事项]图中描写了具体的注意内容（左图表示注意触电）。

⊘表示[禁止事项]图中或附近描写了具体的禁止内容（左图表示禁止拆卸）。

●表示[必须事项]图中描写了必须遵守的具体内容（左图表示从插座上拔出插头时必须手持插头）。

⚠ 警告

不要把打印机放在不平稳的地方
- 不要将打印机放置在不稳定的桌面、或倾斜、振动等不稳定的地方。有可能造成打印机跌落或倾倒而引起伤害。

不放置装有水或其他物品的容器
- 请不要在打印机周围放置花瓶、或装有水或其它化学药品的容器，以及细小的金属物品。万一液体洒入或物体掉入打印机时，请立即切断电源，从插座拔出电源线插头，与购买打印机的商店、经销商或服务中心联系。在此状态如继续使用会引起发生火灾或触电。

不要把异物放入打印机
- 不要让金属或易燃物品插入或落进打印机的开口(如电缆插座等)。万一异物掉进了打印机，请立即切断电源，从插座拔出电源线插头，与购买打印机的商店、经销商或服务中心联系。在此状态如继续使用会引起发生火灾或触电。

不要在指定电压以外的范围使用
- 请不要使用在指定电源电压以外的范围。否则会引起发生火灾或触电。

确认打印机接地
- 必须将打印机电源的地线接地。否则会引起发生火灾或触电。

关于电源线的处理
- 不要割裂、损伤或试图加工电源线。此外，不要将重物放在电源线上、不要使其过热或拉拽电源线，这样会引起火灾或触电。
- 如果电源线已破损(包括芯线裸露或断线)，请与购买打印机的商店、经销商或服务中心联系。在此状态如继续使用会引起发生火灾或触电。
- 请不要试图加工、过分弯折、扭曲、拉拽电源线。如以此状态使用会引起发生火灾或触电。

当打印机跌落或损坏时
- 当打印机跌落或损坏时，请立即切断电源，从插座拔出电源线插头，与购买打印机的商店、经销商或服务中心联系。在此状态如继续使用会引起发生火灾或触电。

如打印机出现异常时请不要使用打印机
- 万一打印机冒烟、产生异味或出现其它异常情况时，如继续使用打印机或引起火灾或触电。请立即切断电源，从插座拔出电源线插头，请求购买打印机的商店、经销商或服务中心修理打印机。请客户绝对不要擅自修理打印机，因为存在很大危险。

不要试图拆卸打印机。
- 请不要拆卸或改装打印机，这会引起火灾或触电。请向购买打印机的商店、经销商或服务中心要求进行打印机的内部检点、调整和修理。

裁纸器
- 请不要把手或其他物品插入裁纸器内。否则或造成伤害。

关于如何使用打印头清洁剂
- 不能把打印头清洁剂接近明火。绝对不能加热、或投入明火中。
- 请将清洁剂放在儿童不易接触的地方以防止误饮。万一饮用时，请立即与医生联系诊断。

⚠ 注意

不要将打印机放置在湿度高的地方
- 不要将打印机放置在潮湿或发生结露的地方。如发生结露请立即切断电源，待完全干燥后再开始使用。如结露时仍继续使用打印机，会发生触电。

搬运
- 搬运打印机时，请务必先从插座上拔出电源线插头，只有断开打印机与外部连接的所有接线之后方可搬运打印机。如未断开接线就搬运打印机时，有可能造成电源线或连接电缆发生破损而引起火灾或触电。
- 送纸托盘中装有纸张时请不要搬运打印机，纸张掉出会造成伤害。
- 在地面或桌面上放置打印机时，请注意不要被打印机支脚夹伤手指或手掌。

电 源
- 请不要用湿手操作电源开关或插入拔出电源线，有触电的危险。

电源线
- 请不要把电源线接近加热器具。否则电源线的外部保护层会熔化，引起火灾或触电。
- 从插座上拔出电源线时，必须手持电源线的插头。如拉拽电缆会使芯线暴露或断线，并引起火灾或触电。
- 本打印机附带的整套电源线是为本打印机专用的，不能用于其他制品。

顶 盖
- 开、关顶盖时请注意不要夹住手指。此外，请抓住顶盖以防滑落。

打印头
- 打印后的打印头会非常热。打印之后立即更换打印纸或清洁时，请注意不要被灼伤。
- 赤手触摸打印头时，有可能造成伤害。更换打印纸或清洁时，请注意不要触摸打印头。
- 请客户不要自行更换打印头。这会有被伤害、灼伤或触电的危险。

安装打印纸
- 安装纸轴时，请注意不要把手夹在纸轴和送纸器之间。

长期不使用打印机时
- 长期不使用打印机时，为保证安全，请从插座上拔出电源线。

保养和清扫
- 实施打印机的保养和清扫时，为保证安全，请先从插座上拔出电源线插头。

注 意

（1）禁止不经允许，不得任意转载本书的全部或部分内容。
（2）今后有可能不经预告而更改本使用手册的内容。
（3）尽管我们力求完善地制作本使用手册，但万一发现有疑问或错误、漏记等，请与购买打印机的商店、经销商联系。

본 장에서는 프린터 사용 시에 있어서의 안전에 대해서 기술하고 있습니다. 프린터를 사용하시기 전에 반드시 자세히 읽어 주십시오.

그림표시에 대해서

본 취급설명서나 프린터의 표시에서는, 프린터를 안전하게 사용함으로써 당신과 주위 사람들에 대한 피해나 재산적인 피해를 미연에 방지하도록 여러가지 그림표시를 하고 있습니다. 이 표시의 의미는 다음과 같습니다. 내용을 잘 이해하신 후 본문을 읽어 주십시오.

경고	이 표시를 무시하고 잘못된 조작을 하시면, 사람이 사망 혹은 중상을 입을 가능성이 있는 내용을 표시합니다.
주의	이 표시를 무시하고 잘못된 조작을 하시면, 사람이 상해를 입을 가능성이 있는 내용 및 물적 상해만이 발생할 가능성이 있는 내용을 표시합니다.

그림표시의 예

△기호는「주의를 해야할 것」을 의미합니다. 그림 안에 구체적인 주의내용(왼쪽 그림의 경우는 감전주의)이 그려져 있습니다.

⊘기호는「해서는 안 되는 것」을 의미합니다. 그림 안이나 주변에 구체적인 금지내용(왼쪽 그림의 경우는 분해금지)이 그려져 있습니다.

● 기호는「해야만 하는 것」을 의미합니다. 그림 안에 구체적인 내용지시(왼쪽 그림의 경우는 플러그를 콘센트로부터 빼 주십시오.)가 그려져 있습니다.

⚠ 경고

불안정한 장소에 두지 않는다
- 흔들거리는 받침대 위나 기울어진 곳, 진동이 있는 장소 등 불안정한 장소에 두지 마십시오. 떨어지거나 넘어져서 상처를 입는 원인이 될 수 있습니다.

물 등이 들어 있는 용기를 두지 않는다
- 프린터 주변에 꽃병, 컵 등 물이나 약품이 들어 있는 용기나 작은 금속물을 두지 마십시오. 만일 엎지르거나 안에 들어간 경우에는 신속히 전원스위치를 끄고, 전원코드의 플러그를 콘센트로부터 뺀 후, 판매점이나 판매업자 혹은 서포트센터에 연락해 주십시오. 그대로 사용하면 화재나 감전의 원인이 됩니다.

내부에 이물질을 넣지 않는다
- 프린터의 개구부(케이블의 출구 등)에 금속물이나 타기 쉬운 물건을 끼워 넣거나 떨어뜨리지 마십시오. 만일 내부에 이물질이 들어간 경우는 신속히 전원스위치를 끄고, 전원코드의 플러그를 콘센트로부터 뺀 후, 판매점이나 판매업자 혹은 서포트센터에 연락해 주십시오. 그대로 사용하면 화재나 감전의 원인이 됩니다.

지정된 전압 이외는 사용하지 않는다
- 지정된 전압 이외는 사용하지 마십시오. 화재나 감전의 원인이 됩니다.

반드시 접지선을 접속하십시오
- 반드시 프린터의 접지선을 어스에 접지해 주십시오. 접지선을 접속하지 않으면 감전의 원인이 됩니다.

전원코드의 취급에 대해서
- 전원코드에 상처를 입히거나 파손, 가공하거나 하지 마십시오. 또한 무거운 물건을 얹거나 가열하거나 강하게 당기거나 하면 전원코드가 파손되어 화재나 감전의 원인이 됩니다.
- 전원코드가 상처를 입으면(전선 속이 노출되거나 단선되는 등) 판매점이나 판매업자 혹은 서포트센터에 연락해 주십시오. 그대로 사용하면 화재나 감전의 원인이 됩니다.
- 전원코드를 가공하거나 무리하게 접거나 비틀거나 강하게 당기지 마십시오. 그대로 사용하면 화재나 감전의 원인이 됩니다.

떨어뜨리거나 파손시킨 경우는
- 프린터를 떨어뜨리거나 파손시킨 경우에는 신속히 전원스위치를 끄고, 전원코드의 플러그를 콘센트로부터 뺀 후, 판매점이나 판매업자 혹은 서포트센터에 연락해 주십시오. 그대로 사용하면 화재나 감전의 원인이 됩니다.

이상한 상태에서는 사용하지 않는다
- 만일 프린터에서 연기가 나거나 이상한 냄새가 나는 등의 이상이 발생함에도 불구하고 그대로 사용하면 화재나 감전의 원인이 됩니다. 신속히 전원스위치를 끄고, 전원코드의 플러그를 콘센트로부터 뺀 후, 판매점이나 판매업자 혹은 서포트센터에 수리를 의뢰해 주십시오. 손님 스스로 수리하시면 위험하오니 절대로 하지 말아 주십시오.

분해하지 마십시오
- 프린터의 분해나 개조를 하지 마십시오. 화재나 감전의 원인이 됩니다. 내부의 점검, 조정 그리고 수리는 판매점이나 판매업자 혹은 서포트센터에 의뢰해 주십시오.

커터에 대해서
- 커터에 손이나 물건을 넣지 마십시오. 부상을 입을 위험이 있습니다.

헤드 청소액의 취급에 대해서
- 헤드 청소액은 화기엄금입니다. 가열하거나 불 속에 던져 넣거나 하는 일은 절대로 하지 마십시오.
- 어린이가 잘못하여 마시지 않도록 손이 닿지 않는 곳에 보관해 주십시오. 만일 마시고 삼킨 경우에는 즉시 의사와 상담해 주십시오.

⚠ 주의

습도가 높은 장소에 두지 않는다
- 프린터를 습도가 높은 장소, 결로하는 장소에 두지 마십시오. 결로한 경우 신속히 전원스위치를 끄고, 건조해질 때까지 사용하지 마십시오. 결로한 상태로 사용하시면 감전의 원인이 됩니다.

이동
- 이동시킬 때에는 반드시 전원코드의 플러그를 콘센트로부터 뺀 후, 외부와의 접속선을 분리시킨 것을 확인한 후, 이동시켜 주십시오. 분리시키지 않은 상태에서 이동시키면 코드나 접속선에 상처가 생겨서 화재나 감전의 원인이 됩니다.
- 용지를 세팅한 채로 프린터를 이동시키지 마십시오. 용지가 떨어져서 부상을 입을 수 있는 위험이 있습니다.
- 프린터를 바닥이나 받침대 위에 두는 경우, 프린터의 다리 부분에 손가락이나 손이 끼지 않도록 주의해 주십시오.

전원
- 젖은 손으로 전원스위치를 조작하거나 전원코드를 꽂고 빼는 일을 하지 마십시오. 감전의 위험이 있습니다.

전원코드
- 전원코드에 열기구를 가까이 두지 마십시오. 열기구를 가까이 두면 전원코드의 피복이 녹아서 화재나 감전의 원인이 됩니다.
- 전원코드를 콘센트로부터 뺄 때에는 반드시 플러그를 잡고 빼 주십시오. 전원코드를 잡고 빼면 전선 속이 노출되거나 단선되어 화재나 감전의 원인이 되는 경우가 있습니다.
- 본 프린터에 부속되어 있는 전원코드 세트는 본 프린터 전용입니다. 다른 전기제품에는 사용할 수 없습니다.

탑 커버
- 탑 커버의 개폐 시에는 손가락이 끼지 않도록 주의해 주십시오. 또한 탑 커버가 미끄러져 떨어지지 않도록 단단히 잡고 행하여 주십시오.

프린트 헤드
- 인자 후의 프린트 헤드는 고온상태로 되어 있습니다. 인자 직후의 용지 교환이나 청소 시에는 화상을 입지 않도록 주의해 주십시오.
- 프린트 헤드의 가장자리를 맨손으로 만지면 상처를 입을 위험이 있습니다. 용지의 교환과 청소는 프린트 헤드에 접촉하지 않도록 주의하여 행해 주십시오.
- 손님 스스로의 프린트 헤드 교환은 행하지 말아 주십시오. 상처나 화상 및 감전의 위험이 있습니다.

용지의 세팅
- 롤지를 세팅할 때, 용지와 공급부 사이에 손가락이 끼지 않도록 주의해 주십시오.

장기간 사용하지 않는 경우
- 프린터를 장기간 사용하지 않는 경우는 안전을 위해 전원코드의 플러그를 콘센트로부터 빼 주십시오.

관리와 청소의 경우
- 프린터의 관리와 청소를 행할 경우에는 안전을 위해 전원코드의 플러그를 콘센트로부터 빼 주십시오.

주의

(1) 본 설명서의 내용 일부 혹은 전부를 무단으로 전재하는 일은 금지되어 있습니다.
(2) 본 설명서의 내용에 관해서는, 앞으로 예고 없이 변경되는 경우가 있습니다.
(3) 본 설명서의 내용에 대해서 만전을 기하여 작성하였습니다만, 만일 이상한 점이나 잘못된 점, 기재 누락 등을 발견하시면 구입하신 판매점이나 판매업자에게 연락해 주십시오.

Regulatory Approvals / Regulierungen / 规例 / 규정

FCC WARNING

You are cautioned that changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void your authority to operate the equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.
If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

AC power cord with ferrite core must be used for RF interference suppression.

EN55022 Warning

This is a class A product.
In a domestic environment this product may cause radio interference in which case the user may be required to take adequate measures.

EN55022 Warnung

Dies ist eine Klasse A Produkt.
In einer häuslichen Umgebung verursacht dieses Produkt vielleicht Radioeinmischung in dem Fall, der vom Benutzer vielleicht verlangt wird, adäquate Maßnahmen zu ergreifen.

机器名称：条形码打印机

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr6+)	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
印刷电路板	×	○	○	○	○	○
电源、交流转换器 电池	×	○	○	○	○	○
热敏头、液晶显示屏	×	○	○	○	○	○
电动机、切纸机	×	○	○	○	○	○
树脂（ABS,PC 等）	×	○	○	○	○	○
金属（铁,非铁金属）	×	○	○	○	○	○
电缆等	○	○	○	○	○	×
包装材料（纸盒等）	○	○	○	○	○	○

○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T 11363-2006"电子信息产品中有毒有害物质的限量要求" 的标准规定以下。
×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T 11363-2006"电子信息产品中有毒有害物质的限量要求"的标准规定。

环保使用期限

本标志中的年数，是根据 2006 年 2 月 28 日公布的"电子信息产品污染防止管理办法"和 SJ/T11364-2006"产品污染防止标识要求",适用于在中华人民共和国(除台湾,香港和澳门外)生产或进口的电子信息产品的"环保使用期限"。在遵守使用说明书中记载的有关本产品安全和使用上的注意事项、且没有其他法律和规定的免责事由的情况下，在从生产日开始的上述年限内,产品中的有毒,有害物质或元素不会发生外泄或突变,使用该产品不会对环境造成严重污染或对使用者人身、财产造成严重损害。

注 1)："环保使用期限"不是安全使用期限。尤其不同于基于电气性能安全、电磁安全等因素而被限定的使用期限。产品在经适当使用后予以废弃时，希望依照有关电子信息产品的回收和再利用的法律与规定进行处理。
注 2)：本标志中的年数为"环保使用期限"，不是产品的质量保证期限。对于同一包装内包含电池、充电器等附属品的产品，产品和附属品的环保使用期限可能不同。

WARNING — **Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable In the European Union and other European countries with separate collection systems)**
A product marked with this symbol on itself or on its packaging shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to an appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment in accordance with local regulations. Inappropriate waste handling of this product may cause detrimental consequences for the environment and damage to human health. The recycling of materials will help to conserve natural resources and contribute to your community. For more detailed information on recycling of this product, please contact your local municipal organization, your household waste disposal service or the dealer where you purchased the product.

ACHTUNG — **Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)**
Ein mit diesem Symbol gekennzeichnetes Produkt oder dessen Umverpackung darf nicht als gewöhnlicher Haushaltsabfall behandelt werden. Das Produkt muss zu einer Sammelstelle gebracht werden zur Entsorgung der Elektro- und Elektronikbauteilen gemäß den gesetzlichen Bestimmungen. Eine unsachgemäße Entsorgung dieses Produktes kann Umweltschäden bzw. Gesundheitsschäden zur Folge haben. Das Recycling der Bestandteile hilft, die Umwelt zu schützen und einen Beitrag zur Gemeinschaft zu leisten. Bitte kontaktieren Sie Ihre städtische Verwaltung, Abfallsammelstelle oder den Händler bei dem Sie das Produkt gekauft haben für nähere Informationen zum Recycling des Produktes.

UPOZORNĚNÍ — **Likvidace nepotřebných elektrických a elektronických zařízení (platí v Evropské unii a ostatních evropských zemích, ve kterých existují samostatné sběrné systémy)**
S výrobkem, na němž (nebo na jehož obalu) je uveden tento symbol, nelze nakládat jako s běžným domovním odpadem. Namísto toho je třeba výrobek odevzdat na příslušném sběrném místě určeném pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení v souladu s místními předpisy. Nesprávná manipulace s tímto výrobkem může být škodlivá vůči životnímu prostředí a může poškozovat lidské zdraví. Recyklace surovin pomáhá šetřit přírodní zdroje a je společensky prospěšná. Požadujete-li podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku, spojte se s vašimi místními úřady, organizací zajišťující odvoz domovního odpadu nebo prodejcem, u kterého jste výrobek zakoupili.

ADVARSEL — **Bortskaffelse af gammelt elektrisk og elektronisk udstyr (Gældende i EU og andre europæiske lande med separate indsamlingssystemer)**
Et produkt mærket med dette symbol eller mærket på emballagen må ikke behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet indleveres til en genbrugsstation, så elektrisk og elektronisk udstyr kan genbruges i overensstemmelse med lokale regulativer herom. Forkert bortskaffelse af dette produkt kan medføre miljøforurening og skade den menneskelige sundhed. Genbrug af materialer vil hjælpe med bevaring af de naturlige ressourcer og bidrage til dit samfund. For mere detaljeret information om genbrug af dette produkt, kontakt din lokale kommune, din genbrugsstation eller den forhandler, hvor du købte produktet.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — **Διαχείριση αποβλήτων παλιού ηλεκτρικού & ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και τις άλλες Ευρωπαϊκές χώρες με ξεχωριστά συστήματα συλλογής)**
Τα προϊόντα που φέρουν αυτό το σύμβολο στη συσκευασία τους δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Αντίθετα θα πρέπει να παραδίδονται σε κατάλληλα σημεία συγκέντρωσης για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού σύμφωνα με τις τοπικές διατάξεις. Μη ενδεδειγμένη διαχείριση του παρόντος προϊόντος μπορεί να έχει μοιραίες συνέπειες για το περιβάλλον και να αποβεί επιζήμια για την ανθρώπινη υγεία. Η ανακύκλωση συμβάλλει στη διατήρηση των φυσικών πηγών μας και βοηθάει την κοινότητά σας. Για πιο λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση του παρόντος προϊόντος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τη δημοτική υπηρεσία, το φορέα αποκομιδής απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

DĖMESIO — **Senos elektros ir elektronikos įrangos išmetimas (taikoma Europos Sąjungoje ir kitose Europos šalyse, turinčiose atskiras surinkimo sistemas)**
Gaminio, kuris pats arba jo įpakavimas yra pažymėtas šiuo ženklu, negalima laikyti namų ūkio atliekomis. Vietoj to, jis yra atiduodamas į atitinkamą surinkimo punktą, skirtą elektrinės ir elektroninės įrangos perdirbimui, pagal vietinius nuostatus. Netinkamas šio gaminio atliekų tvarkymas gali turėti žalingų padarinių aplinkai ir pakenkti žmogaus sveikatai. Šis medžiagų perdirbimas padeda tausoti gamtinius išteklius ir prisidėti prie savo benrduomenės. Norėdami gauti detalesnės informacijos apie šio gaminio perdirbimą, prašome susisiekti su savo vietine savivaldybės organizacija, su savo namų ūkio atliekų tvarkymo tarnyba arba su prekybos agentu, pas kurį Jūs pirkote šį gaminį.

UZMANĪBU — **Elektrisku un elektronisku iekārtu utilizācija (realizējama Eiropas Savienības valstīs un citās Eiropas valstīs šīm iekārtām atbilstošas savākšanas sistēmas ietvaros)**
Ar šo simbolu marķētie produkti un to iepakojumi nedrīkst tikt savākti un utilizēti līdz ar sadzīves atkritumiem. Saskaņā ar likuma prasībām produkts ir jānogādā uz atbilstošu elektrikas un elektronikas sastāvdaļu atkritumu savākšanas punktu. Produkta neadekvāta utilizācija var izraisīt kaitējumus videi vai veselībai. Sastāvdaļu otrreizēja pārstrāde veicina vides aizsardzību un ir ieguldījums sabiedrības labklājībā. Lūdzu, sazinieties ar pilsētas pārvaldi, atkritumu savākšanas punktu vai pārdevēju, pie kura iegādājaties produktu, lai gūtu precīzāku informāciju par iespējām to otrreizēji pārstrādāt.

TWISSIJA — **Rimi ta' Apparat Elettriku & Elettroniku Qadim (Applikabbli fl-Unjoni Ewropea u f'pajjiżi Ewropej oħrajn b'sistemi ta' ġbir separat)**
Prodott immarkat b'dan is-simbolu fuqu stess jew fuq il-pakkett tiegħu ma għandux jitqies bħala skart domestiku iżda għandu jittieħed f'post tal-ġbir xieraq għar-reċiklaġġ ta' apparat elettriku u elettroniku skond ir-regolamenti lokali. Jekk ir-rimi ta' dan il-prodott ma jsirx b'mod xieraq jista' jkun hemm konsegwenzi detrimentali għall-ambjent u ta' ħsara għas-saħħa tal-bniedem. Ir-reċiklaġġ ta' materjali jgħinu fil-konservazzjoni tar-riżorsi naturali u jikkontribwixxu għall-komunità tiegħek. Għal informazzjoni aktar dettaljata fuq ir-reċiklaġġ ta' dan il-prodott, jekk jogħġbok ikkuntattja lill-kunsill lokali tiegħek, is-servizz tar-rimi ta' l-iskart domestiku tiegħek jew il-bejjiegħ mingħand min xtrajt il-prodott.

WAARSCHUWING — **Wegwerpen van afgedankte elektrische & elektronische toestellen (van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met aparte ophaalsystemen)**
Als u dit symbool terugvindt op een product of zijn verpakking, mag dit product niet behandeld worden als huishoudelijk afval. Het dient naar een geschikt verzamelpunt gebracht te worden waar elektrische en elektronische toestellen gerecycleerd worden volgens de plaatselijke voorschriften. Een foutieve afvalbehandeling van dit product kan schadelijke gevolgen hebben voor het milieu en voor de gezondheid. Door materialen te recycleren, draagt u bij tot het behoud van natuurlijke bronnen en het welzijn van uw gemeenschap. Neem contact op met de gemeentediensten, het containerpark of de verdeler van het product voor meer informatie over de recyclage van dit product.

ADVARSEL — **Avhending av gammelt elektrisk og elektronisk utstyr (gjelder i EU og andre land i Europa med egne innsamlingssystemer)**
Et produkt som er merket med dette symbolet på selve produktet eller på emballasjen, skal ikke behandles som husholdningsavfall. Det skal leveres til et innsamlingssted for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr i henhold til lokale lover. Feilaktig avfallshåndtering av dette produktet kan ha negative miljøeffekter og være helseskadelig for mennesker. Resirkulering av materialer er med på å bevare naturressurser og beskytte miljøet. Hvis du vil ha mer informasjon om resirkulering av dette produktet, kontakter du kommunens renovasjonstjeneste eller forhandleren der du kjøpte produktet.

UWAGA — **Utylizacja zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy Unii Europejskiej i innych krajów europejskich posiadających osobny system zbiorczy)**
Symbol ten umieszczony na samym produkcie lub na jego opakowaniu oznacza, iż produkt nie powinien być wyrzucany ze zwykłymi odpadkami domowymi. Zamiast tego powinien zostać przekazany, zgodnie z lokalnymi przepisami, do odpowiedniego punktu zbiorczego urządzeń elektrycznych i elektronicznych w celu recyklingu. Nieodpowiednia utylizacja tego produktu może mieć szkodliwe konsekwencje dla środowiska naturalnego oraz ludzkiego zdrowia. Recykling surowców pomaga w zachowaniu zasobów naturalnych oraz wnosi wkład do Państwa społeczności. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu proszę się zwrócić do Państwa lokalnego samorządu gminnego, Państwa przedsiębiorstwa komunalnego albo do punktu handlowego, w którym zakupili Państwo ten produkt.

AVISO — **Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos antiguos (aplicable en la Unión Europea y en otros países europeos con sistemas de recogida individuales)**
Un producto que disponga de este símbolo o lo incluya en su embalaje no debe ser tratado como basura doméstica. En su lugar, debe llevarse a un lugar de recogida adecuado para el reciclado de los equipos eléctricos y electrónicos de acuerdo con la normativa local. La manipulación indebida de este producto puede ocasionar consecuencias perjudiciales para el medio ambiente y daños en la salud humana. El reciclado de los materiales ayudará a conservar los recursos naturales y contribuirá al mantenimiento de su comunidad. Para obtener información sobre el reciclado de este producto, póngase en contacto con su organismo municipal local, su servicio de recogida de basuras o el establecimiento donde haya adquirido el producto.

HOIATUS! — **Vanade elektriliste ja elektrooniliste masinate käitlemine (kohaldatav Euroopa Liidus ja teistes eraldi kogumis- süsteemidega Euroopa riikides)**
Selline sümbol tootel või selle pakendil tähistab, et toode ei kuulu majapidamisjäätmete hulka. See seade tuleb ära anda spetsiaalses elektriliste ja elektrooniliste seadmete ümbertöötlemise vastuvõtupunktis vastavuses kohalike määrustega. Toote sobimatu jäätmekäitlus võib põhjustada keskkonnakahjustusi ja seada ohtu inimeste tervise. Materjalide ümbertöötlemine aitab säilitada loodusvarasid ja panustada ühiskonda. Selle toote ümbertöötlemist puudutava täpsema informatsiooni saamiseks võtke palun ühendust kohaliku omavalitsuse, Teie olmejäätmete käitleja või müüjaga, kellelt Te toote ostsite.

VAROITUS — **Vanhojen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävitys (tiedot koskevat EU-aluetta ja muita Euroopan maita, joissa on erilliset jätteenkeruujärjestelmät.)**
Jos tuotteessa tai sen pakkauksessa on tämä symboli, tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen seassa. Tuote on vietävä asianmukaiseen keruu- ja kierrätyspisteeseen, joka on tarkoitettu sähkö- ja elektroniikkalaitteille paikallisten säännösten mukaisesti. Tämän tuotteen vääränlainen käsittely jätteenä voi aiheuttaa kielteisiä ympäristö- ja terveysvaikutuksia. Materiaalien kierrättäminen auttaa säästämään luonnonvaroja. Lisätietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saa paikalliselta viranomaisedustajalta, jäteyhtiöltä tai myyjältä, jolta tuote on ostettu.

AVERTISSEMENT — **Mise au rebut du matériel électrique et électronique dépassé (applicable au sein de l'Union Européenne et dans d'autres pays européens dotés d'un système de collecte distinct)**
Un produit portant ce symbole, qu'il figure sur le produit lui-même ou son emballage, ne doit pas être jeté comme les déchets domestiques. Il doit être déposé dans une déchetterie dédiée au recyclage du matériel électrique et électronique conformément à la réglementation locale. Une gestion inadéquate de la mise au rebut de ce produit peut avoir des conséquences nuisibles sur l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribuera à préserver les ressources naturelles de notre communauté. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter l'organisme municipal compétent, le service de collecte des déchets domestiques local ou le revendeur du produit.

FIGYELEM — **Elektronikus és villamos készülékek hulladékként történő elhelyezése (Alkalmazható az Európai Unió tagországaiban és más, a készülékeket elkülönítve gyűjtő európai országokban)**
A fenti szimbólummal jelzett termékek (akár a csomagoláson, akár magán a készüléken van a jelzés) nem kezelhetők szokványos háztartási hulladékként. A terméket az elektronikus és villamos alkatrészek hulladékként történő elhelyezésére vonatkozó törvényeknek megfelelően a kijelölt gyűjtőhelyre kell juttatni. A hulladék szakszerűtlen elhelyezése a környezetet és egészségünket egyaránt veszélyeztetheti. Az alkatrészek újrahasznosításával hozzájárulhatunk környezetünk védelméhez, és a társadalom javát szolgálhatjuk. További, a termék újrahasznosítására vonatkozó információkért kérjük, keresse a települési önkormányzatot, a hulladékgyűjtő telepet vagy a kereskedőt, akinél a terméket vásárolta.

AVVERTENZA — **Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete (applicabile nell'Unione europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenti)**
La presenza di questo simbolo su un prodotto o sulla relative confezione indica che tale prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico. Deve essere invece consegnato ad un idoneo centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche nel rispetto della normativa locale. Lo smaltimento inadeguato di questo prodotto può determinare conseguenze nocive per l'ambiente e danni alla salute delle persone. Il riclaggio dei materiali aiuterà a preservare le risorse naturali e fornire un contributo alla società. Per ulteriori dettagli sul riciclaggio di questo prodotto, si prega di contattare la propria azienda municipalizzata, il servizio per lo smaltimento dei rifiuti domestici o il rivenditore da cui è stato acquistato l'articolo.

ATENÇÃO — **Eliminação de aparelhos eléctricos e electrónicos usados (Aplicável nos países da União Europeia e outros países europeus com um sistema de recolha distinto para estes aparelhos)**
Um produto, ou a embalagem do mesmo, que esteja munido deste símbolo não pode ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. O produto deve ser entregue num ponto de recolha específico para a eliminação de componentes eléctricos e electrónicos, conforme as prescrições legais em vigor. Uma eliminação inadequada deste produto pode ter consequências nocivas para o meio-ambiente ou para a saúde. A reciclagem dos componentes permite a conservação dos recursos naturais e contribuir para a sociedade. P. f. contacte a sua organização municipal local, o ponto de recolha de resíduos especiais ou o vendedor onde adquiriu o produto para obter mais informações sobre a reciclagem do produto.

ATENŢIE — **Aruncarea echipamentelor electrice şi electronice uzate (A se aplica în ţări din Uniunea Europeană şi alte ţări europene care au un sistem de colectare separată a acestor echipamente)**
Un produs care are acest simbol marcat pe suprafaţa sa sau pe ambalaj nu trebuie tratat ca gunoi menajer obişnuit. Produsul trebuie dus la un centru de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice şi electronice, conform prevederilor legale. Manipularea necorespunzătoare a acestui produs poate avea consecinţe nefaste pentru mediul înconjurător şi poate dăuna sănătăţii. Reciclarea materialelor ajută la protecţia mediului înconjurător şi reprezintă o contribuţie importantă pentru comunitate. Vă rugăm să contactaţi autorităţile locale, serviciul de colectare a deşeurilor sau pe distribuitorul de la care aţi cumpărat produsul, dacă doriţi mai multe informaţii cu privire la reciclarea acestui produs.

ВНИМАНИЕ — **Утилизация старого электрического и электронного оборудования(правила, действующие в странахЕвропейского Союза и других странах Европы, где существуетсистема раздельного сбора отходов)**
Изделие, на котором имеется данный символ, или на его упаковке, нельзя утилизировать как бытовые отходы. Такие изделия должны доставляться на соответствующий пункт сбора отходов для последующей вторичной переработки электрического и электронного оборудования в соответствии местными законодательными нормами. Неправильная переработка отходов данных изделий может стать причиной загрязнения окружающей среды и негативно сказаться на здоровье людей. Вторичная переработка материалов будет способствовать сохранению природных ресурсов и внесет весомый общественный вклад. Для получения более детальной информации относительно вторичной переработки данного изделия, пожалуйста, свяжитесь с Вашими местными муниципальными службами, службой по утилизации бытовых отходов или с дилером, у которого Вы приобрели данное изделие.

UPOZORNENIE — **Likvidácia nepotrebných elektrických a elektronických zariadení (platí v Európskej únii a ostatných európskych krajinách, v ktorých existujú samostatné zberné systémy)**
S výrobkom, na ktorom (alebo na ktorého obale) je uvedený tento symbol, sa nesmie zaobchádzať ako s bežným domovým odpadom. Namiesto toho je potrebné výrobok odovzdať na príslušnom zbernom mieste určenom na recykláciu elektrických a elektronických zariadení v súlade s miestnymi predpismi. Nesprávna manipulácia s týmto výrobkom môže byť škodlivá voči životnému prostrediu a môže poškodzovať ľudské zdravie. Recyklácia surovín pomáha šetriť prírodné zdroje a je spoločensky prospešná. Ak požadujete podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku, spojte sa s vašimi miestnymi úradmi, organizáciou zabezpečujúcou odvoz domového odpadu alebo predajcom, u ktorého ste výrobok zakúpili.

OPOZORILO — **Odlaganje stare električne in elektronske opreme (velja za Evropsko unijo in druge evropske države, kjer imajo sisteme za ločeno zbiranje odpadkov)**
Z izdelkom, ki je označen s tem simbolom, ne smete ravnati kot z običajnimi gospodinjskimi odpadki, ampak ga morate pustiti na ustrezni zbirni točki, kjer v skladu z lokalnimi predpisi poteka recikliranje električne in elektronske opreme. Neprimerno ravnanje s takšnim izdelkom lahko ima škodljive posledice za okolje in zdravje ljudi. Recikliranje materialov pomaga ohraniti naravne vire in prispeva k vaši skupnosti. Za podrobnejše podatke o recikliranju tega izdelka se obrnite na vašo lokalno skupnost, na službo za odvoz odpadkov ali pa na prodajalca, od katerega ste izdelek kupili.

VARNING — **Bortskaffande av gamla elektriska och elektroniska produkter (tillämplig inom den Europeiska Unionen och övriga europeiska länder med källsorterings- system)**
Produkt som är märkt med denna symbol eller med en förpackning märkt på detta sätt, får inte hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas till ett lämpligt insamlingsställe för återvinning av elektriska och elektroniska produkter enligt lokala föreskrifter. Olämplig hantering av sådan produkter kan medföra skadlig miljöpåverkan och vara hälsovådlig. Återvinning av olika material bidrar till en bättre miljö och till ett bättre samhälle. Mera information om återvinning av denna produkt kan du få genom den kommunala förvaltningen, renhållningsverket eller det inköpsställe där du har köpt produkten.

Vertretung für Europa
SATO INTERNATIONAL EUROPE N.V. (SIE)
ANSCHRIFT:
Leonardo Da Vincilaan 19, Stockholm Building, 1831 Diegem, Belgium